

Liebe Freunde, chers amis,

es ist Zeit, dass ich mich mal wieder bei Euch melde. Die Pandemie ist rückläufig und „wir Alte“ sind, davon gehe ich aus, alle geimpft. Ich hoffe, Ihr seid alle ohne Schaden durch diese schwierige Zeit gekommen, natürlich auch Eure Familien und Freunde. Annick und ich fühlen uns doch im Verhältnis zu vielen anderen privilegiert: eigenes Haus mit Garten und ganz wichtig unsere 4 Enkel in der Nähe, so konnten wir sie doch regelmäßig sehen. Doch viele Freunde so wie unsere „enfants du Buschdorf“ haben wir zu lange nicht mehr gesehen. Diesen Mangel zu beenden, dazu lade ich Euch nun ein.

In meiner Mitteilung vom 30.12.20 hatte ich Euch die geplanten Daten für das nun um ein Jahr verschobene Treffen mitgeteilt.

Montag 27. September bis Donnerstag 30. September 2021

Ich hoffe, dass keine Virus-Mutation mehr dazwischen funkt und wir uns möglichst zahlreich zusammenfinden können.

Zum Programm: Ein Schwerpunkt schwebt mir vor: Erinnerungen an unsere gemeinsame Zeit in Vernon oder auch schon früher an Riegel/Denzlingen oder gar Peenemünde austauschen. Dies nicht nur in Kleinstgruppen sondern an den Abenden von Dienstag und Mittwoch in grosser Runde. Daher wäre es sehr schön, wenn unsere „besten Gedächtnisse“ Poupa und Dagmar dabei sein könnten, um uns zu helfen, die Erinnerungen von uns anderen zu mobilisieren. Über die Möglichkeit das Eine oder Andere für die Geschichte festzuhalten mache ich mir noch Gedanken!

Besonders über die Teilnahme bisheriger „Abstinenzler“ aus unserer Gruppe würde ich mich freuen. So häufig werden altersbedingt die Möglichkeiten sich zu treffen nicht mehr sein!

Ich bitte Euch nun, mir in den nächsten 2-3 Wochen eine Rückmeldung zu geben, ob ihr plant nach Riegel zu kommen. Ihr wisst, der Riegeler Hof ist unserer Gruppe gegenüber immer sehr kulant, so dass Absagen oder spätere Anmeldungen ohne Probleme möglich sind.

Noch ein Hinweis: die Anreise mit dem eigenen PkW fällt immer mehreren von uns schwer: meldet Euch bei mir, um die Abholung von Bahnhöfen zu organisieren.

Chers amis,

Il est temps pour moi de reprendre contact avec vous. La Pandémie regresse et je pense que nous „les vieux“ nous sommes tous vaccinés. J'espère que vous avez traversé cette période difficile sans trop de dommages pour vous et naturellement vos familles et amis. Annick et moi nous nous sentons privilégiés par rapport à d'autres. Nous avons une maison et un jardin et, ce qui est important, nos 4 petits-enfants dans les environs. Ce qui fait que nous avons pu les voir régulièrement. Mais nous n'avons pas pu voir nos amis et particulièrement les enfants du Buschdorf pendant cette longue période. Pour remédier à cette situation je vous envoie cette invitation. Dans ma lettre du 30.12.20 je vous avais communiqué les dates prévues pour notre nouvelle rencontre (repoussée d'une année) qui aura donc lieu :

Du lundi 27 septembre au jeudi 30 septembre 2021.

J'espère qu'aucune mutation de virus ne viendra contrarier nos plans et que nous nous retrouverons nombreux.

Programme: une priorité pour moi: l'évocation de nos souvenirs à Riegel, à Denzlingen ou même Peenemünde. Je prévois ceci au programme les soirées du mardi et mercredi après le dîner. Ce serait formidable si Poupa et Dagmar qui ont en „mémoires“ un plus grand nombre de souvenirs pouvaient nous aider à remémorer tous ces événements de notre enfance qui se sont un peu volatilisés dans les mémoires de nous autres! Je réfléchis à une possibilité de conserver ces histoires pour le future!

Je serais bien sûr très heureux d'accueillir les amis qui n'ont pu jusqu'à présent venir. Vu notre âge, les occasions de nous revoir ne se feront plus aussi souvent.

Je vous demande de me faire savoir dans les 2 ou 3 semaines si vous pensez vouloir participer. Le Riegeler Hof est très flexible quant à l'annulation ou même à la réservation tardive de chambres.

Encore un point:

le voyage en voiture est devenu pour plusieurs d'entre nous assez pénible. Si vous prenez le train, donnez-moi vos horaires d'arrivée et nous viendrons vous chercher à la gare de Riegel, Freiburg ou même Offenburg venant de Strasbourg.